

12-13

June / Juin

2024



CAML CONFERENCE 2024

CONFÉRENCE 2024 DE L'ACBM

*As part of the Congress of the Humanities and Social Sciences, June 12-21, 2024 /
Dans le cadre du Congrès des sciences humaines, du 12 au 21 juin 2024*

Abstracts of presentations and biographies of presenters can be viewed by clicking on the presentation titles. / Les résumés des présentations et les biographies des présentateur·rice·s peuvent être consultés en cliquant sur les titres.

* An asterisk signifies an Open Event that is open to all Congress registrants, including members of the public with a community pass. / Un astérisque indique un événement ouvert à tous les congressistes participants ainsi qu'aux détenteur·trice·s d'un laissez-passer communautaire.

Wednesday June 12, 2024 / mercredi 12 juin 2024

Welcome / Bienvenue (15 min)

PDT / HAP	6:15am / 6h15	Lucinda Johnston, CAML President / présidente de l'ACBM
MDT / HAR	7:15am / 7h15	
CDT / HAC	8:15am / 8h15	
EDT / HAE	9:15am / 9h15	
ADT / HAA	10:15am / 10h15	
NDT / HAT	10:45am / 10h45	

* Keynote address / Conférence d'honneur (60 min)

PDT / HAP	6:30am / 6h30	Transcender les structures établies et toucher à notre humanité par l'art et la musique en temps de crise / Transcending established structures and reaching out to humanity through art and music in times of crisis
MDT / HAR	7:30am / 7h30	
CDT / HAC	8:30am / 8h30	
EDT / HAE	9:30am / 9h30	
ADT / HAA	10:30am / 10h30	Dr. Rachelle Chiasson-Taylor, Bibliothèque et Archives Canada et Université McGill / Library and Archives Canada and McGill University
NDT / HAT	11:00am / 11h	

Cette séance est rendue possible grâce au soutien financier de la Fédération des sciences humaines. / This session is made possible with the financial support of the Federation for the Humanities and Social Sciences.

Break / Pause (15 min)

PDT / HAP	7:30am / 7h30	<i>Virtual attendees can socialize online during this time / Les participant·e·s virtuel·le·s peuvent socialiser en ligne pendant cette période</i>
MDT / HAR	8:30am / 8h30	
CDT / HAC	9:30am / 9h30	
EDT / HAE	10:30am / 10h30	
ADT / HAA	11:30am / 11h30	
NDT / HAT	12:00pm / 12h	

* Session / Séance 1 – History and services / Histoire et services (90 min)

PDT / HAP	7:45am / 7h45	The kids are alright: A 68-year history of membership and volunteerism in CMLA/CAML / Tout va très bien : 68 belles années d'appartenance et de bénévolat relatant l'histoire de la Canadian Music Library Association et de la CAML/ACBM
MDT / HAR	8:45am / 8h45	
CDT / HAC	9:45am / 9h45	
EDT / HAE	10:45am / 10h45	
ADT / HAA	11:45am / 11h45	
NDT / HAT	12:15pm / 12h15	Janneka Guise, University of Toronto

Quebec chapter of CAML: Tracing the history of a community of practice /
Section québécoise de l'ACBM : retracer l'histoire d'une communauté de
pratique

Houman Behzadi, McGill University / Université McGill
Janneka Guise, University of Toronto

Les services de bibliothèque et le centre de documentation du CMCQc /
Library services and the CMCQc documentation centre

Naomi Ouellet, Centre de musique canadienne au Québec / Canadian
Music Centre in Quebec

Lunch / Dîner (90 min)

PDT / HAP 9:15am / 9h15
MDT / HAR 10:15am / 10h15
CDT / HAC 11:15am / 11h15
EDT / HAE 12:15pm / 12h15
ADT / HAA 1:15pm / 13h15
NDT / HAT 1:45pm / 13h45

*Suggestions available on the Congress website / Suggestions disponibles
sur le site web du Congrès*

Session / Séance 2 – Archives / Archives (90 min)

PDT / HAP 10:45am / 10h45
MDT / HAR 11:45am / 11h45
CDT / HAC 12:45pm / 12h45
EDT / HAE 1:45pm / 13h45
ADT / HAA 2:45pm / 14h45
NDT / HAT 3:15pm / 15h15

Sharing memories and responsibilities between composers and
musicologists: The cases of Gayle Young and Sonde / La transmission de
souvenirs et le partage des responsabilités entre compositeur·trice·s et
musicologues : les cas de Gayle Young et de Sonde

Valentina Bertolani, Carleton University and University of Birmingham

Sharing resources, sustaining archives: Ethel Stark, the Montreal Women's
Symphony Orchestra, and the preservation of audio heritage / Partage des
ressources et conservation des archives : Ethel Stark, la Symphonie
féminine de Montréal et la préservation d'un héritage audio

Melissa Pipe, McGill University / Université McGill

Kimberly White, McGill University / Université McGill

Tour of the Ethel Stark Exhibition and the Marvin Duchow Music Library (in
person and online) / Visite de l'exposition Ethel Stark et de la Bibliothèque
de musique Marvin Duchow (en présentiel et virtuel)

Break / Pause (15 min)

PDT / HAP 12:15pm / 12h15
MDT / HAR 1:15pm / 13h15
CDT / HAC 2:15pm / 14h15
EDT / HAE 3:15pm / 15h15
ADT / HAA 4:15pm / 16h15
NDT / HAT 4:45pm / 16h45

*Virtual attendees can socialize online during this time / Les participant·e·s
virtuel·le·s peuvent socialiser en ligne pendant cette période*

Session / Séance 3 – Managing scores and space / Gestion des partitions et espace (90 min)

PDT / HAP 12:30pm / 12h30
MDT / HAR 1:30pm / 13h30
CDT / HAC 2:30pm / 14h30
EDT / HAE 3:30pm / 15h30
ADT / HAA 4:30pm / 16h30
NDT / HAT 5:00pm / 17h

Copyright, digitization and the online music library / Droit d'auteur, numérisation et bibliothèque de musique en ligne

Daniel Benjamin Miller, International Music Score Library Project (IMSLP)

A world of parts: Managing parts in the music library / Un monde de documents : la gestion des documents dans une bibliothèque de musique
Risa de Rege, University of Toronto

What we say, not what we do... or vice versa? A comparison of user surveys and observational use studies to inform space planning at the University of Western Ontario's Music Library / Dire plutôt que faire... ou l'inverse? Comparaison d'un sondage et d'une observation des usager·ère·s en vue de mieux planifier l'espace de la bibliothèque de musique de l'Université Western Ontario

Brian McMillan, University of Western Ontario

Hannah Pinhorn, University of Western Ontario

Break / Pause (15 min)

PDT / HAP 2:00pm / 14h
MDT / HAR 3:00pm / 15h
CDT / HAC 4:00pm / 16h
EDT / HAE 5:00pm / 17h
ADT / HAA 6:00pm / 18h
NDT / HAT 6:30pm / 18h30

Virtual attendees can socialize online during this time / Les participant·e·s virtuel·le·s peuvent socialiser en ligne pendant cette période

Guided tour of the CMC Quebec / Visite guidée du CMC au Québec (65 min)

PDT / HAP 2:15pm / 14h15
MDT / HAR 3:15pm / 15h15
CDT / HAC 4:15pm / 16h15
EDT / HAE 5:15pm / 17h15
ADT / HAA 6:15pm / 18h15
NDT / HAT 6:45pm / 18h45

Meet at the lobby of Elizabeth Wirth Music Building and walk to CMC Quebec / Rendez-vous dans le hall d'entrée du pavillon de musique Elizabeth Wirth avant de se diriger à pieds vers le CMC au Québec

The 45-min tour will start at 5:35pm and end at 6:20pm EDT (in person and online) / Cette visite guidée de 45 minutes commencera à 17h35 et se terminera à 18h20 HAE (en présentiel et virtuel)

Address / Adresse : 2150 Rue Crescent, Montreal / 2150, rue Crescent, Montréal

Thursday June 13, 2024 / jeudi 13 juin 2024

*** Keynote address / Conférence d'honneur (60 min)**

PDT / HAP	6:15am / 6h15	Sustainable sounds, energy cultures, and collecting for futurity / Durabilité du son, énergie culturelle et collection en vue de l'avenir Dr. Sherry Lee, University of Toronto
MDT / HAR	7:15am / 7h15	
CDT / HAC	8:15am / 8h15	
EDT / HAE	9:15am / 9h15	
ADT / HAA	10:15am / 10h15	
NDT / HAT	10:45am / 10h45	

Break / Pause (15 min)

PDT / HAP	7:15 am / 7h15	<i>Virtual attendees can socialize online during this time / Les participant-e-s virtuel-le-s peuvent socialiser en ligne pendant cette période</i>
MDT / HAR	8:15am / 8h15	
CDT / HAC	9:15am / 9h15	
EDT / HAE	10:15am / 10h15	
ADT / HAA	11:15am / 11h15	
NDT / HAT	11:45am / 11h45	

**Session / Séance 4 – Learning and training / Apprentissage et
formation (90 min)**

PDT / HAP	7:30am / 7h30	Archives and special collections student-in-residence program: Experiential learning through archives activation / Programme en résidence pour étudiant-e-s en Archives et collections spéciales : apprendre en utilisant les archives David Jones, University of Calgary Lelland Reed, University of Calgary Laura Reid, University of Calgary
MDT / HAR	8:30am / 8h30	
CDT / HAC	9:30am / 9h30	
EDT / HAE	10:30am / 10h30	
ADT / HAA	11:30pm / 11h30	
NDT / HAT	12:00pm / 12h	

**Engage your students with interactive tutorials: A hands-on workshop on
creating digital learning objects using H5P / Susciter l'intérêt des
étudiant-e-s à l'aide de tutoriels interactifs : un atelier pratique sur la
création d'outils numériques d'apprentissage au moyen de H5P**
Katie Lai, McGill University / Université McGill

Break / Pause (15 min)

PDT / HAP	9:00am / 9h	<i>Virtual attendees can socialize online during this time / Les participant-e-s virtuel-le-s peuvent socialiser en ligne pendant cette période</i>
MDT / HAR	10:00am / 10h	
CDT / HAC	11:00am / 11h	
EDT / HAE	12:00pm / 12h	
ADT / HAA	1:00pm / 13h	
NDT / HAT	1:30pm / 13h30	

CAML AGM / AGM de l'ACBM (90 min)

PDT / HAP 9:15am / 9h15
MDT / HAR 10:15am / 10h15
CDT / HAC 11:15am / 11h15
EDT / HAE 12:15pm / 12h15
ADT / HAA 1:15pm / 13h15
NDT / HAT 1:45pm / 13h45

Lunch boxes will be provided for CAML Conference registrants / Des boîtes repas seront offertes aux personnes qui participent à la conférence de l'ACBM

*** Session / Séance 5 – Collections and DEIA / Collections et DEIA (90 min)**

PDT / HAP 10:45am / 10h45
MDT / HAR 11:45am / 11h45
CDT / HAC 12:45pm / 12h45
EDT / HAE 1:45pm / 13h45
ADT / HAA 2:45pm / 14h45
NDT / HAT 3:15pm / 15h15

Braille musical, déficience visuelle et études en musique / Braille music, visual impairment and music studies

Julie Lefebvre, Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec
Geneviève Mangerel, Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Perspectives on the current state of music collection management: Collaboration, cooperation, and community-driven engagement / Perspectives sur l'état actuel de la gestion des collections de musique : collaboration, coopération et engagement communautaire

CAML Collections Committee / Comité des collections de l'ACBM

Trevor Deck, University of Toronto

Carolyn Doi, University of Saskatchewan

Houman Behzadi, McGill University / Université McGill

Katherine Penner, University of Manitoba

Brian McMillan, University of Western Ontario

Becky Smith, Memorial University of Newfoundland

Lucinda Johnston, University of Alberta

Break / Pause (15 min)

PDT / HAP 12:15pm / 12h15
MDT / HAR 1:15pm / 13h15
CDT / HAC 2:15pm / 14h15
EDT / HAE 3:15pm / 15h15
ADT / HAA 4:15pm / 16h15
NDT / HAT 4:45pm / 16h45

Virtual attendees can socialize online during this time / Les participant-e-s virtuel-le-s peuvent socialiser en ligne pendant cette période

Session / Séance 6 – Cataloguing / Catalogage (90 min)

PDT / HAP 12:30pm / 12h30
MDT / HAR 1:30pm / 13h30
CDT / HAC 2:30pm / 14h30
EDT / HAE 3:30pm / 15h30
ADT / HAA 4:30pm / 16h30
NDT / HAT 5:00pm / 17h

Cataloguer la musique en français au Canada : défis et collaboration / Cataloguing music in French in Canada: Challenges and collaboration

Lina Picard, Université de Montréal

**Cataloguing Committee roundtable: Building a cataloguing community /
Table ronde du comité de catalogage : bâtir une communauté de
catalogage**

CAML Cataloguing Committee / Comité de catalogage de l'ACBM

Megan Chellew, McGill University / Université McGill

Andrew Senior, McGill University / Université McGill

Closing remarks / Allocution de clôture (10 min)

PDT / HAP 2:00pm / 14h
MDT / HAR 3:00pm / 15h
CDT / HAC 4:00pm / 16h
EDT / HAE 5:00pm / 17h
ADT / HAA 6:00pm / 18h
NDT / HAT 6:30pm / 18h30

Lucinda Johnston, CAML President / présidente de l'ACBM

Break / Pause (50 min)

PDT / HAP 2:10pm / 14h10
MDT / HAR 3:10pm / 15h10
CDT / HAC 4:10pm / 16h10
EDT / HAE 5:10pm / 17h10
ADT / HAA 6:10pm / 18h10
NDT / HAT 6:40pm / 18h40

*** Concert / Concert (120 min)**

PDT / HAP 3:00pm / 15h
MDT / HAR 4:00pm / 16h
CDT / HAC 5:00pm / 17h
EDT / HAE 6:00pm / 18h
ADT / HAA 7:00pm / 19h
NDT / HAT 7:30pm / 19h30

**Metaphysical music: A concert of seventeenth-century sacred song /
Musique métaphysique : Un concert de chants sacrés du XVIIe siècle**

Organizer / Organisateur: Canadian Society for Renaissance Studies /
Société Canadienne d'études de la Renaissance

Sponsor / Commanditaire: CAML / ACBM

Venue / Lieu : Birks Heritage Chapel

Address / Adresse : 3520 Rue University, Montreal / 3520, rue University,
Montréal

ABSTRACTS AND BIOGRAPHIES / RÉSUMÉS ET BIOGRAPHIES

Wednesday June 12, 2024 / mercredi 12 juin 2024

Transcender les structures établies et toucher à notre humanité par l'art et la musique en temps de crise / Transcending established structures and reaching out to humanity through art and music in times of crisis

Dr. Rachele Chiasson-Taylor, Bibliothèque et Archives Canada et Université McGill / Library and Archives Canada and McGill University

Résumé : Les arts sont porteurs de changements et de transformations. Lorsqu'on les met en lien avec la culture et l'identité, leurs aspects spirituel, créateur et symbolique recèlent le pouvoir de transformer et de modifier nos comportements personnels, lesquels se répercutent sur le collectif. Les arts peuvent et doivent nous aligner sur des leçons et des visions du monde au moyen de récits traditionnels, de musiques diverses et d'images riches en résonances qui interpellent notre humanité.

Ainsi, les arts détiennent ce réel pouvoir de révéler des leçons de vérité en rapport avec l'action climatique et avec les changements politiques spécifiques qui doivent être exigés des entreprises, des gouvernements et des dirigeants. Récemment, par exemple, l'Orchestre du Centre national des Arts s'associait à des compositeurs, des musicien·ne·s, des artistes visuels, des écrivain·ne·s et des scientifiques canadien·ne·s, autochtones et nordiques pour engager une conversation multidisciplinaire qui offrait une réponse à la crise environnementale. Même dans l'histoire des cultures occidentales européennes, l'art musical était réputé pouvoir opérer une forme de catharsis menant à la transformation personnelle et collective.

Cette présentation se veut une réflexion des enjeux liés à l'art et à la musique et inversement, sur les structures qui, dans nos institutions, peuvent valoriser et protéger les systèmes inflexibles qui participent à l'exclusion des personnes et à l'étouffement des voix diverses.

Biographie : Rachele Chiasson-Taylor mène une carrière à multiples facettes dans les domaines de la musique ancienne, de la musicologie, de l'enseignement, des archives musicales, de la politique culturelle au sein du gouvernement canadien, ainsi qu'en tant qu'entrepreneure dans la recherche et les services linguistiques pour la musique et la culture à l'échelle internationale. Elle est titulaire d'un doctorat en musique (interprétation) et d'un doctorat en musicologie, tous deux obtenus à l'École de musique Schulich de l'université McGill. En tant qu'archiviste de la musique et conseillère en politiques pour Bibliothèque et Archives Canada, elle s'est familiarisée avec le leadership gouvernemental en matière de culture, de bibliothèques et archives, et en arts. En tant qu'interprète, elle a enregistré trois albums sur l'étiquette ATMA consacrés à la musique pour clavier de la fin de la Renaissance et, a interprété en concert, les œuvres complète pour clavier de William Byrd. Elle est professeure associée en interprétation à l'École de musique Schulich et enseigne principalement la littérature ancienne pour clavier et la pratique de l'interprétation. Ses recherches ont été publiées au Canada, en Belgique, en Pologne et au Royaume-Uni, et elle est co-éditrice et autrice collaboratrice de deux volumes d'essais publiés par Ashgate (Royaume-Uni). Récemment, Mme Chiasson-Taylor a consacré beaucoup de temps à l'analyse des questions d'équité et d'inclusion, ainsi qu'à l'exploration de l'intersectionnalité et de la contribution de multiples voix

artistiques en réponse aux crises mondiales. Depuis sa mi-vingtaine, elle a fait l'expérience du vécu du handicap et des défis inhérents à l'avenir commun de diverses communautés.

Abstract: The arts are a force for change and transformation. When linked to culture and identity, their spiritual, creative and symbolic aspects hold the power to transform and modify our personal behaviours, which in turn have repercussions on the collective. The arts can and must align us with lessons and visions of the world through traditional narratives, diverse music and richly resonant images that reach out to our humanity.

In this way, the arts hold concrete power to reveal lessons of truth in relation to climate action and the specific policy changes that must be demanded of businesses, governments and leaders. Recently, for example, the National Arts Centre Orchestra teamed up with Canadian, Indigenous and Northern composers, musicians, visual artists, writers, and scientists to engage in a multidisciplinary conversation that offered a response to the environmental crisis. Even in the early history of Western European culture, the art of music was said to be capable of inducing catharsis leading to personal and collective transformation.

This presentation is intended as a reflection on these aspects of art and music, and conversely, on the structures that, in our institutions, continue to value and protect inflexible systems that contribute to the exclusion of individuals and the stifling of diverse voices.

Biography: Rachelle Chiasson-Taylor leads a multifaceted career in early music performance, musicology, teaching, music archives, cultural policy in the Government of Canada, as well as being an entrepreneur in research and linguistic services for music and culture internationally. She holds a Doctor of Music in Performance as well as a PhD in musicology, both from the Schulich School of Music of McGill University. As a music archivist and policy advisor at Library and Archives Canada, she acquired familiarity with government leadership in culture, libraries and archives, and the arts. As a performer, she has recorded three albums on the ATMA label devoted to the keyboard music of the late Renaissance and has performed all the keyboard works of William Byrd. She is an adjunct professor in the Performance area at the Schulich School of Music and an instructor primarily in early keyboard literature and performance practice. Her research has been published in Canada, Belgium, Poland, and in the United Kingdom, and she is co-editor and collaborating author of two books published by Ashgate (U.K.). Recently, Chiasson-Taylor has devoted considerable time to analyzing the issues of equity and inclusion, as well as exploring intersectionality and the contribution of multiple artistic voices to global crises. Since her mid-twenties, she has accumulated deep lived experience of disability and of the challenges inherent in the shared futures of diverse communities.

The kids are alright: A 68-year history of membership and volunteerism in CMLA/CAML / Tout va très bien : 68 belles années d'appartenance et de bénévolat relatant l'histoire de la Canadian Music Library Association et de la CAML/ACBM

Janneka Guise, University of Toronto

Abstract: The Canadian Music Library Association (CMLA) formed in 1956 after a petition co-written by prominent Canadian composers, professors, and librarians collected 70 signatures representing 9 of the 10 Canadian provinces. CMLA grew from 40 to over 100 members in its first decade, produced five popular

publications and a national sheet music bibliography, and organized semi-annual regional workshops. The association also had strong ties to the Canadian Music Council and IAML. In 1971 the membership voted to become the national branch of the International Association of Music Libraries (IAML) and changed its name to the Canadian Association of Music Libraries (CAML). After CAML was formed, members created a thrice-yearly Newsletter. In 2001 the Newsletter changed its name to *CAML Review*, moved to an open-access format in 2011, and in 2016 became a peer-reviewed journal. The CAML Cataloguing Committee has been highly involved in international revisions to music cataloguing rules for both AACR2 and RDA. To strengthen and maintain a relationship between librarians and music researchers, CAML's annual conferences have regularly been jointly held with the Canadian University Music Society since the mid-1970's. CAML has hosted three successful IAML conferences (1975, 1994, 2012). Members wrote and presented about the impact of the Internet on music cataloguing, reference service, and bibliographic instruction. CANMUS-L began in 1993 and is still active to this day (under the name CAML-ACBM-L), with 133 subscribers. Despite regular laments about membership and volunteerism, and three "future of the association" reviews (1971, 1996, 2001), CAML is still here. By tracing the history of this long-running music library society this paper argues that CAML is not only surviving but is thriving.

Biography: Jan Guise has been the Director of the Music Library at the University of Toronto since 2017. Prior to that, she worked in other university libraries across Canada and the United States for 20 years. Jan has served on the CAML Board in several positions and just completed a 3-year term as one of the Lead Editors of its journal *CAML Review*. Jan is the Chair of IAML's Outreach Committee and was elected to a Vice President position on the IAML Board in 2023. She holds graduate degrees in Music Theory, Library and Information Studies, and Library Sector Leadership. She is currently enjoying a one-year sabbatical, to 30 June 2024, to research and write CAML's history.

Résumé : La Canadian Music Library Association (CMLA) a vu le jour en 1956 à la suite d'une pétition rédigée par des compositeur·trice·s, des professeur·e·s et des bibliothécaires canadien·ne·s qui a recueilli 70 signatures provenant de neuf des dix provinces canadiennes. La CMLA est passée de 40 à 100 membres au cours de sa première décennie, a produit cinq publications qui ont été bien accueillies, ainsi qu'une bibliographie nationale de musique en feuilles et, a organisé cinq ateliers régionaux semestriels. L'association entretenait des liens étroits avec le Conseil canadien de la musique et l'AIBM. En 1971, les membres ont voté pour devenir la section nationale de l'Association internationale des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux (AIBM) et ont changé le nom de la section en celui de Canadian Association of Music Libraries (CAML). Après la formation de la CAML, les membres ont publié un bulletin de nouvelles paraissant trois fois par an. En 2001, celui-ci a pris le nom de *CAML Review* (*Revue de l'ACBM*). Offert en libre accès à compter de 2011, il est devenu un journal évalué par des pairs en 2016. Le comité de catalogage de la CAML s'est beaucoup impliqué dans les révisions internationales des règles de catalogage musical pour les normes RCAA2 et RDA. En vue d'entretenir et d'affermir les liens unissant les bibliothécaires et les chercheur·euse·s en musique, les congrès annuels de la CAML/ACBM se sont souvent tenus conjointement avec ceux de la Société de musique des universités canadiennes dès le milieu des années 1970. La CAML/l'ACBM a organisé avec succès trois congrès de l'AIBM (1975, 1994, 2012). Des membres ont écrit des articles et fait des présentations traitant de l'incidence d'Internet sur le catalogage de la musique, les services de référence et l'instruction bibliographique. Débutant en 1993, CANMUS-L (qui porte maintenant le nom CAML-ACBM-L) est encore actif et compte 133 abonné·e·s. Même si l'on entend fréquemment des gens déplorer le petit nombre de membres et de bénévoles, et que des études examinant « l'avenir de l'association » ont été faites en 1971, 1996 et 2001, la CAML/l'ACBM est

toujours là. En retraçant l'histoire de cette association de longue date, cette présentation soutient que, non seulement la CAML/l'ACBM survit, mais elle s'épanouit.

Biographie : Janneka Guise est directrice de la bibliothèque de musique de l'Université de Toronto depuis 2017. Auparavant, elle a travaillé plus de 20 ans dans des bibliothèques universitaires au Canada et aux États-Unis. Janneka a occupé plusieurs postes au sein du conseil d'administration de la CAML/l'ACBM et touche à la fin d'un mandat de trois ans comme rédactrice adjointe de la *Revue de l'ACBM*. Janneka est présidente du comité de sensibilisation de l'AIBM et a été élue vice-présidente du conseil d'administration de l'AIBM en 2023. Elle détient des diplômes d'études supérieures en théorie de la musique, en bibliothéconomie et sciences de l'information et leadership en bibliothéconomie. Afin d'effectuer les recherches nécessaires et écrire l'histoire de la CAML/l'ACBM, Janneka profite actuellement d'un congé sabbatique d'un an qui se terminera le 30 juin 2024.

Quebec chapter of CAML: Tracing the history of a community of practice / Section québécoise de l'ACBM: retracer l'histoire d'une communauté de pratique

Houman Behzadi, McGill University / Université McGill

Janneka Guise, University of Toronto

Abstract: In October 2005, a large group of music library workers gathered at the newly inaugurated home of the Marvin Duchow Music Library to discuss the creation of a Quebec music library association, a community of practice that would meet the needs of those working in the province's music information organizations. A group of twelve volunteers was then formed to work on organizing a subsequent meeting and, most importantly, on the formation of what eventually became the Quebec Chapter of CAML (SQACBM). The second meeting took place in October 2006 with sixty attendees and topics surrounding trends in cataloguing and technology. The attendees' interest to continue with the annual meetings ultimately resulted in the formation of SQACBM in 2008. At the 2008 business meeting, SQACBM's first President Brian McMillan along with Treasurer Daniel Paradis led the foundation of the Chapter: SQACBM's constitution was formally accepted, and the temporary board became the first elected Board of the organization.

SQACBM has since convened annually (with the exception of 2013), bringing together substantial gatherings of music information professionals from Quebec and elsewhere in Canada. Meetings have mainly been held in Montreal, but also in Quebec City, Gatineau, and online during the pandemic. This presentation will begin with a brief history of the Canadian Music Library Association (1956-1971) and CAML (1971 to the present) and the many discussions over the years around the formation of regional chapters. It will then provide an overview of the history of SQACBM and its many achievements over the last two decades. The presenters will also address CAML's objectives and efforts in fostering a more inclusive environment for all music information professionals in Quebec and Canada at large.

Biography: Houman Behzadi is Head Librarian of the Marvin Duchow Music Library, McGill University. Having served as CAML President from 2019-21, Houman is currently a Board Members-at-Large of the Music Library Association and Chair of the IAML Advocacy Committee. During a sabbatical leave starting in July 2024, Houman will research and document the history of the Marvin Duchow Music Library.

Janneka Guise is the Music Library Director at the University of Toronto. She has served on the CAML Board in several positions and just completed a 3-year term as a Lead Editor of *CAML Review*. Jan is one of four Vice Presidents on the IAML Board, and chairs IAML's Outreach Committee. She is currently researching and writing CAML's history.

Résumé : En octobre 2005, un grand nombre de travailleur·euse·s œuvrant dans des bibliothèques de musique se sont rencontrés dans l'espace nouvellement inauguré de la Bibliothèque de musique Marvin Duchow pour y discuter de la création d'une association québécoise de bibliothécaires de musique; une communauté de pratique répondant aux besoins des travailleur·euse·s œuvrant au sein des organisations de l'information musicale dans la province. Un groupe de douze bénévoles s'est par la suite composé pour organiser une autre réunion et, surtout, pour former ce qui deviendrait en fin de compte la section québécoise de l'ACBM (SQACBM). La deuxième réunion a eu lieu en octobre 2006. Soixante personnes étaient présentes et ont parlé des tendances de l'heure en matière de catalogage et de technologie. Souhaitant continuer de tenir des réunions annuelles, la SQACBM a été formée en 2008. Lors de cette assemblée d'affaires, le premier président de la SQACBM, Brian McMillan, et son le trésorier, Daniel Paradis, ont codirigé la création de cette section. La constitution de la SQACBM a été acceptée officiellement, et le CA temporaire est devenu le premier CA de l'organisation, composé de membres élus.

Depuis, la SQACBM a, chaque année (à l'exception de 2013), réuni beaucoup de professionnel·le·s de l'information musicale au Québec et ailleurs au Canada. En général, ces réunions ont eu lieu à Montréal, mais également à Québec, à Gatineau et en ligne durant la pandémie. Cette présentation commence par un bref aperçu historique de la Canadian Music Library Association (1956-1971) et de la CAML (1971 à l'heure actuelle), et porte sur les multiples discussions tenues sur plusieurs années en vue de former des sections régionales. Elle fournit un aperçu de l'histoire de la SQACBM et de ses nombreuses réalisations au fil des deux dernières décennies. Le présentateur et la présentatrice révèlent aussi les objectifs de la CAML/l'ACBM favorisant un environnement plus inclusif pour tous les professionnel·le·s du domaine de l'information musicale au Québec et au Canada, et mentionnent les efforts qu'elle déploie en ce sens.

Biographie : Houman Behzadi est bibliothécaire en chef de la Bibliothèque de musique Marvin Duchow de l'Université McGill. Président de la CAML/l'ACBM de 2019 à 2021, Houman est à l'heure actuelle membre non désigné de la Music Library Association et président du comité de défense de l'AIBM. Au cours d'un congé sabbatique débutant en juillet 2024, Houman veut rechercher et documenter l'histoire de la Bibliothèque de musique Marvin Duchow.

Janneka Guise est directrice de la bibliothèque de musique de l'Université de Toronto. Elle a rempli plusieurs fonctions au sein du conseil d'administration de la CAML et vient d'arriver à la fin d'un mandat de trois ans en tant que rédactrice en chef de la *Revue de l'ACBM*. Janneka est l'une de quatre vice-président·e·s du conseil d'administration de l'AIBM et préside le comité de sensibilisation de l'AIBM. Elle s'affaire actuellement à la recherche et à la rédaction de l'histoire de la CAML/ACBM.

Les services de bibliothèque et le centre de documentation du CMCQc / Library services and the CMCQc documentation centre

Naomi Ouellet, Centre de musique canadienne au Québec / Canadian Music Centre in Quebec

Résumé : La musicothèque du Centre de musique canadienne au Québec (CMCQc) est un espace essentiel pour la consultation du répertoire des compositeurs.trices québécois-es agrégé-es au CMCQc. En suivant la vague des avancements technologiques, nous constatons que la numérisation de partitions devient une tâche de plus en plus considérable pour la conservation d'archives. La musicothèque du CMC a comme projet à long terme de numériser un nombre important de partitions présentement conservées dans ses archives. Après être numérisées, certaines de ces partitions nécessitent un processus de "nettoyage", afin de clarifier ou de mettre en évidence des caractéristiques et aspects musicaux. La musicothèque du CMCQc maintient une plateforme de consultation de partitions en ligne, facilitant l'utilisateur à consulter des partitions à distance. Cette présentation aura pour but de faire connaître les multiples services offerts par la musicothèque, la façon de répertorier les partitions en bibliothèque, ainsi que le processus de numérisation.

Biographie : Naomi Ouellet est diplômée d'une maîtrise à l'université McGill en musicologie, avec une concentration en musique ancienne. Elle occupe actuellement le poste de musicothécaire au CMCQc. Grâce à son intérêt, Naomi souhaiterait bientôt continuer ses études en science de l'information, afin d'approfondir et d'enrichir ses connaissances en bibliothéconomie.

Abstract: The music library of the Canadian Music Centre in Quebec (CMCQc) is an essential space for consulting the repertoire and archives of Quebec composers associated with the CMCQc. Following the wave of technological innovations, most music librarians notice that the task of digitizing scores becomes increasingly important for the preservation of archives and making documents more accessible for remote consultation. The CMC music library has a long-term project to digitize a large number of scores currently held in its archives. Once digitized, some of these scores require a process of "cleaning", in order to clarify or highlight musical characteristics and aspects. The CMC music library maintains an online platform to consult perusal scores, making it easier for users to examine scores remotely. This presentation aims to explain the multiple services offered by the music library, how scores are catalogued in the library and our processes of digitization.

Biography: Naomi Ouellet holds a master's degree in musicology from McGill University, with a concentration in early music. She is currently the music librarian at the CMCQc. Naomi would soon like to continue her studies in information science, in order to deepen and enrich her knowledge in librarianship.

Sharing memories and responsibilities between composers and musicologists: The cases of Gayle Young and Sonde / La transmission de souvenirs et le partage des responsabilités entre compositeur.trice-s et musicologues : les cas de Gayle Young et de Sonde

Valentina Bertolani, Carleton University and University of Birmingham

Abstract: As a part of a research project that interrogates what role musicologists can play in the process of conservation of experimental music, with particular attention to case studies that required institutions to acquire materials other than paper- or audio/video-based, this presentation reports on the work conducted in two different Canada-based case studies.

The first case study is the work done together with composer Gayle Young, whose work is not yet in an archival institution. My collaboration with her involved understanding and questioning what materials are needed to be archived for an effective inter-generational knowledge transfer.

The second case study relates to the Montreal-based collective Sonde, whose collection is housed at the special collections at McGill Music Library. In collaboration with Sonde and the library I carried out group interviews with the members of the group and created a workshop to showcase the custom-made sound sources created by the members of Sonde. This led to a reflection with Sonde members and McGill Music Library staff on how to potentially acquire these sound sources, which are not present in the collection yet.

Such examples showcase the broader collaborative work carried out in the overall project, highlighting the importance of dialogue among different kinds of expertise (such as composers, musicologists, archivists, etc.) on how to preserve non-traditional musical experiences sustainably and effectively.

Biography: Valentina Bertolani works on experimental and electronic music, collective improvisation, and physical objects, and immaterial and embodied practices that stem from these experiences. Currently she is working on the project “Archiving post-1960s experimental music: Exploring the ontology of music beyond the score-performance dichotomy,” which addresses the theoretical, ontological, methodological and ethical issues that arise from archiving the heterogeneous instruments, objects, electronic devices, software, and custom-built materials that have been at the heart of sonic arts for the past 70 years. This project is supported by a Marie Skłodowska-Curie Fellowship and is being carried out at Carleton University and the University of Birmingham.

Résumé : Cette présentation fait état du travail accompli dans le cadre de deux études de cas canadiennes portant sur un projet de recherche ayant pour objectif de découvrir quel rôle les musicologues peuvent jouer dans le processus de conservation de la musique expérimentale. Ces études de cas visaient surtout des établissements desquels on exigeait l’acquisition de ressources sur d’autres supports que le papier, l’audio ou la vidéo.

La première étude de cas a été entreprise avec la compositrice Gayle Young, dont le travail n’est pas encore déposé dans des archives. Dans le contexte de notre collaboration, je lui ai demandé quel matériel il faut archiver pour assurer un transfert des connaissances intergénérationnel efficace.

La deuxième étude de cas a été faite en collaboration avec Sonde, un collectif d’artistes basé à Montréal, dont la collection a été intégrée aux collections spéciales de la bibliothèque de musique de l’Université McGill. En collaboration avec Sonde et la bibliothèque, j’ai réalisé des entrevues de groupe et créé un atelier mettant en vedette les sons « faits sur mesure » créés par les membres de Sonde. Cela a mené à un exercice de réflexion avec les membres de Sonde et le personnel de la bibliothèque de musique de l’Université McGill portant sur la façon d’acquérir les sons qui sont absents de la collection pour l’instant.

De tels exemples témoignent du travail collaboratif plus large accompli dans le cadre du projet et soulignent l’importance d’un dialogue entre divers expert·e·s (compositeur·trice·s, musicologues, archivistes, etc.) visant à préserver la musique non traditionnelle d’une manière efficace et durable.

Biographie : Valentina Bertolani travaille dans le domaine de la musique expérimentale et électronique, de l’improvisation collective, des objets physiques, ainsi que des pratiques immatérielles et incarnées qui découlent de ces expériences. Présentement, elle s’emploie au projet « Archiving post-1960s experimental

music: Exploring the ontology of music beyond the score-performance dichotomy » (Archiver la musique expérimentale produite après 1960 : explorer l'ontologie de la musique au-delà de la dichotomie de l'interprétation de la partition) où elle aborde les questions théoriques, ontologiques, méthodologiques et éthiques dérivant de l'archivage hétérogène d'instruments, d'objets, d'appareils électroniques, de logiciels et de matériel fait sur mesure qui se trouvent au cœur des arts soniques depuis 70 ans. Ce projet, qu'elle poursuit en collaboration avec l'Université Carleton et la University of Birmingham, est financé par la bourse postdoctorale Marie Skłodowska-Curie.

Sharing resources, sustaining archives: Ethel Stark, the Montreal Women's Symphony Orchestra, and the preservation of audio heritage / Partage des ressources et conservation des archives : Ethel Stark, la Symphonie féminine de Montréal et la préservation d'un héritage audio

Melissa Pipe, McGill University / Université McGill

Kimberly White, McGill University / Université McGill

Abstract: Collaboration and sharing expertise are key strategies for libraries and archives, particularly around issues such as the preservation and digitization of near-obsolete audio carriers. The Marvin Duchow Music Library (MDML) and the Jewish Public Library Archives (JPLA) forged a collaboration in 2023 to support preservation efforts for the Ethel Stark Collection. Initially trained at the McGill Conservatorium, Ethel Stark (1910-2012) was a pioneering violinist and conductor who forged new paths for women in music with the founding of the Montreal Women's Symphony Orchestra in 1940. Held by JPLA, the Ethel Stark Collection contains 44 lacquer discs showcasing Stark's work as a soloist as well as a conductor. Lacquer discs are at a high risk of deterioration and their preservation is essential to ensure that these unique historical recordings can remain accessible for future generations.

The elements that created a successful inter-institutional collaboration included not only the sharing of resources, but also the reinforcement of key values of the information profession, namely preservation and access. The MDML offered audio expertise and technical resources for the digitization of the lacquer discs in the collection, producing raw archival masters and enhanced metadata for preservation purposes. The JPLA lent documents from the collection to the MDML for an exhibition featuring Stark. Through this collaboration, both institutions can offer the public improved and sustainable access to otherwise fragile documents that attest to the city's vibrant and diverse musical culture.

This presentation was prepared collectively with Maya Pasternak, Director of Archives at the JPL. It will conclude with a tour of the Ethel Stark Exhibition and the Marvin Duchow Music Library.

Biography: Melissa Pipe holds an MA (INDI, Music and Literature) from Concordia University. Her role at the Marvin Duchow Music Library focuses primarily on the Audiovisual Archives.

Kimberly White holds a PhD in musicology from McGill University. Her work at the Marvin Duchow Music Library draws on her research background in music and archives.

Résumé : La collaboration et le partage d'expertise constituent des stratégies clés pour les bibliothèques et les archives, surtout en ce qui concerne la préservation et la numérisation de supports audio obsolètes. La Bibliothèque de musique Marvin Duchow (BMMD) et les Archives de la Bibliothèque publique juive (BPJ) se sont unies en 2023 pour assurer la préservation de la Collection Ethel Stark. Formée au Conservatoire

de McGill, la violoniste et cheffe d'orchestre Ethel Stark (1910-2012) forgea de nouveaux sentiers pour les femmes en musique en fondant la Symphonie féminine de Montréal en 1940. La collection détenue par les Archives de la BPJ contient 44 disques de laque mettant en vedette Stark comme soliste ainsi qu'en tant que cheffe. Les disques de laque présentent un risque élevé de détérioration, et leur préservation est essentielle afin d'assurer la pérennité de ces enregistrements historiques remarquables.

Au-delà du partage des ressources matérielles, ce sont les valeurs fondamentales de notre profession, notamment la préservation et l'accès, qui ont assuré la réussite de cette collaboration. La BMMD a offert son expertise en conservation audio et les ressources techniques pour numériser les disques de laque de la collection, produisant ainsi des substituts numériques et des métadonnées enrichies. Les Archives de la BPJ ont prêté à la BMMD des documents pour créer l'exposition sur Ethel Stark. Par le biais de cette collaboration, les deux institutions offrent au public un accès privilégié à ces documents précaires qui attestent de la culture musicale dynamique et diversifiée de Montréal.

Cette présentation est conçue en collaboration avec Maya Pasternak, Directrice des Archives de la BPJ. Nous concluons avec une visite de l'exposition Ethel Stark et de la Bibliothèque de musique Marvin Duchow.

Biographie : Melissa Pipe détient une maîtrise (INDI, musique et littérature) de l'Université Concordia. Son rôle à la Bibliothèque de musique Marvin Duchow porte essentiellement principalement sur les archives audiovisuelles.

Kimberly White détient un doctorat en musicologie de l'Université McGill. Son rôle à la Bibliothèque de musique Marvin Duchow s'appuie sur sa connaissance de la recherche documentaire en musique, en archives et des collections spéciales.

Copyright, digitization and the online music library / Droit d'auteur, numérisation et bibliothèque de musique en ligne

Daniel Benjamin Miller, International Music Score Library Project (IMSLP)

Abstract: Among the many products of the internet age has been the digital library. The International Music Score Library Project (IMSLP) is an online music library with over 800,000 scores and recordings corresponding to over 200,000 distinct compositions. Anyone running a public digital collection must pay close attention to the copyright status of items. IMSLP has a dedicated team to review and research the copyright status of items. IMSLP has servers in both Canada and the United States; copyright law in these two countries differs, with significant numbers of twentieth-century works being in the public domain in one but not the other. Complications arise in certain cases, due to ambiguities of authorship and publication history. I will provide an outline of the principles of Canadian and U.S. copyright law relevant to music librarians. I will discuss the changes made to copyright law in recent years and their impact on the public domain and access to knowledge. In particular, I will discuss issues with term extensions, international copyright, orphan works and status determinations. Finally, I will discuss how the internet has fundamentally changed our relationship with copyright and how this might affect how future generations interact with today's creative works.

Biography: Daniel Benjamin Miller is a music librarian based in Montreal. Since 2023, he has been Head Librarian and Copyright Reviewer for the International Music Score Library Project (IMSLP). His current focuses are copyright research, digitization projects and the development of a comprehensive metadata search system.

Résumé : La bibliothèque numérique s'intègre aux nombreux produits découlant d'Internet. L'International Music Score Library Project (IMSLP) est une bibliothèque de musique en ligne contenant plus de 800 000 partitions et enregistrements correspondant à plus de 200 000 compositions distinctes. Toute personne responsable d'une collection numérique et publique doit veiller de près au statut du droit d'auteur des documents de cette collection. À l'IMSLP, une équipe se consacre à la révision et à la recherche du statut du droit d'auteur des documents. L'IMSLP a des serveurs au Canada ainsi qu'aux États-Unis. Les lois sur le droit d'auteur ne sont pas identiques dans les deux pays, et bien des œuvres du vingtième siècle appartiennent au domaine public dans l'un, sans en faire partie dans l'autre. Dans certains cas, des complications surviennent du fait que la paternité et l'histoire de publication d'une œuvre sont nébuleuses. Je fournirai un aperçu des lois sur le droit d'auteur au Canada et aux États-Unis qui s'appliquent aux bibliothécaires de musique. Dans cette présentation, je discuterai des changements apportés à ces lois dans les dernières années et de leur incidence sur le domaine public et l'accès aux connaissances. Plus précisément, je discuterai des problèmes découlant de la prolongation de la période de protection du droit d'auteur, des droits d'auteur internationaux, des œuvres orphelines et des déterminations de statut. Enfin, je traite des changements fondamentaux résultant d'Internet vis-à-vis des droits d'auteur et de la manière dont ceux-ci pourraient influencer la relation qu'entretiennent les générations futures avec les œuvres créatrices actuelles.

Biographie : Établi à Montréal, Daniel Benjamin Miller est bibliothécaire spécialisé en musique. Depuis 2023, il est bibliothécaire en chef et réviseur des droits d'auteur de l'International Music Score Library Project (IMSLP). Il se concentre actuellement sur la recherche en matière de droits d'auteur, les projets de numérisation et la création d'un système de recherche exhaustif de métadonnées.

A world of parts: Managing parts in the music library / Un monde de documents : la gestion des documents dans une bibliothèque de musique

Risa de Rege, University of Toronto

Abstract: While multi-part items can be found in any library – a magazine with an insert; a book with an accompanying CD – they are particularly abundant in music libraries. They take many forms: loose on the shelves, bound together, kept in custom enclosures or separated forever through loss.

This paper will examine best practices for multi-part items in music libraries, using case studies from the quartets kept at the University of Toronto's Music Library which I have been working on for some time. I will explain the best, worst, and realistic scenarios for managing these items, including aspects of physical processing and labeling and item metadata which can extend an item's life and mitigate loss. For example, both the physical item and its catalogue record should note how many parts are included, so that library staff have multiple points of reference if something appears to be missing. I will also explore exceptions to these practices, such as very large volumes which would be impractical to keep together.

As is often the case in libraries, what is ideal may not align with what is realistic or possible, and this theme will be emphasized throughout my paper, providing simple and realistic options that are more easily achievable for the average music library.

Biography: Risa de Rege works in collections management at the music library at the University of Toronto, and recently finished her MI in the Faculty of Information's book history and print culture program. Her main research interests in bibliography are material culture, codicology, and digital humanities. She is also an active classical singer and fiddler.

Résumé : Si l'on retrouve des documents formés de plusieurs éléments dans toute bibliothèque – une revue avec encart, un livre accompagné d'un CD –, ils abondent surtout dans les bibliothèques de musique. Ils revêtent maintes formes : non reliés sur les rayons, reliés, gardés dans des cabinets particuliers ou séparés à jamais les uns des autres parce qu'on les a perdus.

Lors de cette présentation, j'examinerai les meilleures pratiques à adopter dans les bibliothèques de musique relativement aux documents formés de plusieurs éléments, en me servant d'études de cas tirées des quatuors conservés à la bibliothèque de musique de l'Université de Toronto, sur lesquelles je travaille depuis un certain temps. J'expliquerai les meilleurs et les pires des cas, ainsi que la situation réaliste concernant la gestion de ces documents, y compris le traitement et l'étiquetage manuel d'un élément, susceptibles de prolonger sa vie et de limiter les risques de perte. Par exemple, le document et sa fiche bibliographique devraient tous deux indiquer le nombre d'items qui le composent, de sorte que le personnel des bibliothèques ait plus d'un point de repère pour s'orienter si quelque chose semble manquer. Je me pencherai aussi sur les exceptions à cette règle, comme les grands formats, dont il serait peu pratique de conserver tous les éléments ensemble.

Comme c'est souvent le cas dans les bibliothèques, l'idéal pourrait bien ne pas correspondre à ce qui est réaliste ou même possible. Je reviendrai sur ce thème tout au long de ma présentation, en proposant des options simples et envisageables pour tout·e bibliothécaire de musique.

Biographie : Risa de Rege travaille dans la gestion de collections à la bibliothèque de musique de l'Université de Toronto. Elle vient de terminer une maîtrise en sciences de l'information avec spécialisation en histoire du livre et de l'impression offerte par la Faculté des sciences de l'information. En matière de bibliographie, elle s'intéresse en particulier à la culture matérielle, à la codicologie et aux sciences humaines numériques. Musicienne active, elle est chanteuse classique et violoneuse.

What we say, not what we do... or vice versa? A comparison of user surveys and observational use studies to inform space planning at the University of Western Ontario's Music Library / Dire plutôt que faire... ou l'inverse? Comparaison d'un sondage et d'une observation des usager·ère·s en vue de mieux planifier l'espace de la bibliothèque de musique de l'Université Western Ontario

Brian McMillan, University of Western Ontario

Hannah Pinhorn, University of Western Ontario

Abstract: As in many libraries, space renewal in the Music Library of the University of Western Ontario takes place in a piecemeal fashion. In the summer of 2020, collections and shelving were removed from one quadrant to create more seating and a greater variety of student study space. Two and a half years later,

attention turned to the library's entrance, service desk, and staff work area. The return to near-normal on-campus activity in the 2022-2023 academic year presented an opportunity to evaluate the effectiveness of recent changes and to advance future renovation projects. In early 2023, Music Library staff – working with members of Western Libraries' User Experience team (Matthew Barry and Miriam Leslie) and a Music Graduate Student Assistant (Hannah Pinhorn) – engaged users in a survey of their experiences of and attitudes toward the library space. A preliminary overview of these results was presented at CAML 2023. This past year (2023-24), Music Library staff employed a different methodology: they collected observational use data at four different times of the academic year, marking where and when users were in the library. This presentation will assess this new data in light of the 2023 survey data and discuss their implications for ongoing renovation plans.

Biography: Brian McMillan is the Director of the Music Library at the University of Western Ontario, a position he's held since 2014. Before that, he worked for 10 years as a Music Liaison Librarian at McGill's Marvin Duchow Music Library. He holds B.Mus. (Honours) and M.Mus. degrees in Voice Performance from McGill and a MSt. from the University of Toronto.

Having completed an MLIS at the University of Western Ontario in 2022, Hannah Pinhorn is now a doctoral student in Voice Performance. Her previous degrees include a B.Mus. from Memorial University and a M.Mus. from Western. During the 2022-23 and 23-24 academic years, Hannah worked as a Graduate Student Assistant in Western's Music Library.

Résumé : Comme c'est le cas dans bien des bibliothèques, la rénovation des espaces à la bibliothèque de musique de l'Université Western Ontario s'est déroulée en plusieurs étapes. Durant l'été 2020, on a retiré des collections et des rayonnages dans une partie de la bibliothèque afin d'y ajouter des places assises et d'améliorer les espaces réservés à l'études. Trente mois plus tard, notre attention s'est tournée vers l'entrée de la bibliothèque, le comptoir de service et le lieu de travail du personnel. Le quasi-retour à la normale des activités sur le campus pendant l'année scolaire 2022-2023 nous a permis d'évaluer l'efficacité des changements récents et de faire progresser d'autres projets de rénovation. Au début de 2023, des membres du personnel de la bibliothèque de musique ont collaboré avec des membres de l'équipe évaluant l'expérience des usager·ère·s à l'Université Western Ontario (Matthew Barry et Miriam Leslie) et une diplômée en musique des cycles supérieurs (Hannah Pinhorn) pour sonder les usager·ère·s quant à leur expérience de la bibliothèque et à leurs attitudes relatives à celle-ci. Nous avons présenté un sommaire de ces résultats lors du Congrès 2023 de la CAML. Cette année (2023-2024), les employé·e·s de la bibliothèque de musique ont utilisé une méthodologie différente : ils ont observé les usager·ère·s durant quatre plages horaires au fil de l'année scolaire, en remarquant à quel endroit les usager·ère·s se trouvaient et à quel moment. Au cours de cette présentation, nous évaluerons ces nouvelles données à la lumière du sondage de 2023 et partagerons leur incidence sur les projets de rénovation en cours.

Biographie : Brian McMillan est directeur de la bibliothèque de musique de l'Université Western Ontario depuis 2014. Il a précédemment travaillé pendant dix ans en tant que bibliothécaire de liaison à la Bibliothèque de musique Marvin Duchow de l'Université McGill. Il détient un B. Mus. (avec honneurs) et une M. Mus. en chant de l'Université McGill de même qu'une maîtrise en sciences de l'information de l'Université de Toronto.

Ayant terminé en 2022 une maîtrise en bibliothéconomie et en science de l'information à l'Université Western Ontario, Hannah Pinhorn y est maintenant doctorante en interprétation (chant). Elle a auparavant obtenu un B. Mus. de l'Université Memorial et une M. Mus. de l'Université Western Ontario. Au cours des années scolaires 2022-2023 et 2023-2024, elle a travaillé, en tant qu'étudiante diplômée, comme adjointe dans la bibliothèque de musique de l'Université Western Ontario.

Thursday June 13, 2024 / jeudi 13 juin 2024

Sustainable sounds, energy cultures, and collecting for futurity / Durabilité du son, énergie culturelle et collection en vue de l'avenir

Dr. Sherry Lee, University of Toronto

Abstract: This year's Congress theme of "Sustaining Shared Futures" initially poses a basic challenge to music studies, for music, as sound, is a form of energy whose waves are immaterial and ephemeral. Since sound itself does not last, music is literally unsustainable, and its future is silence. This has been a solved problem for the 150 years that we've possessed technologies of sound capture; yet those formats in which we record music's vanishing traces are imbricated with materialities through and through. What's more, since the beginning of our history of fixing music's fugitive energies, those materials have included increasing quantities of oil. Clearly, the bigger sustainability challenge stems precisely from this recognition of music's resource dependencies: now more than ever before, music culture is petroculture.

Knowing that our lives today are fundamentally shaped by fossil fuels, how do we understand music as multiply implicated in our modern dependencies on a petroleum economy, especially in light of the growing awareness that oil is finite? In the context of climate crisis, what questions do we want to ask about collecting and using music and sustaining the global sonic archive? How do these concerns intersect with the vital energy transitions we increasingly understand as necessary prerequisites to imagining futurity in sustainable terms? Such questions recognize that, while energy transition is about technology, resource, policy and the economics of supply, it is also a human and social issue at the core of our values about collecting, preserving, and sustaining access to the materials of culture.

Biography: Sherry Lee is Associate Professor of Musicology at the University of Toronto, and a fellow of Trinity College and Victoria College. Her research and teaching interests include music and modernist culture, music and philosophy, sound media and technology studies, and discourses of music, sound, landscape and environment. She is presently leading an international research cluster in the environmental humanities in partnership with Oxford University and the University of Pennsylvania, and she is co-editing the volume *Music, Sound, and Global Modernism* for Cambridge University Press.

Résumé : « Assurer nos avvenirs communs », le thème du congrès de cette année, représente dès le départ un défi pour les études musicales puisque la musique consiste en une forme d'énergie dont les vagues sonores sont immatérielles et éphémères. Comme le son ne dure pas, la musique n'est pas durable, et son avenir est silencieux. Nous avons résolu ce problème il y a 150 ans, au moyen de technologies qui captent le son. Cependant, ces supports sur lesquels nous enregistrons les traces fugaces de la musique se composent en entier de matérialité. En outre, depuis que nous fixons les énergies fugitives de la musique sur des supports, nous nous servons de plus de pétrole. Il appert que le plus grand défi à la

durabilité découle précisément de cette dépendance de la musique : plus que jamais, la culture musicale dépend du pétrole.

Comme les produits pétroliers façonnent nos vies, comment comprendre que la musique ajoute à notre dépendance d'une économie basée sur le pétrole, surtout en vue du fait que les réserves de pétroles ne sont pas infinies? Dans le contexte de la crise climatique, quelles questions devons-nous nous poser au sujet de la collection, de l'utilisation et de la préservation des archives sonores mondiales? Comment nos préoccupations s'intègrent-elles aux transitions énergétiques que nous savons nécessaires pour imaginer un avenir durable? De tels sujets prennent en compte le fait que, si la transition énergétique concerne la technologie, les ressources, les politiques et l'économie de l'offre, il s'agit aussi d'une question sociale et humaine qui se situe au cœur de nos valeurs relativement à la collection et à la préservation des matériaux culturels, ainsi qu'à leur accès durable.

Biographie : Sherry Lee est professeure agrégée de musicologie à l'Université de Toronto, de même que chargée de cours au Trinity College et au Victoria College. Elle s'intéresse à la musique en lien avec la culture moderniste, à la musique en lien avec la philosophie, aux médias sonores et aux études en technologie, de même qu'au discours public concernant la musique, le son et l'environnement. En partenariat avec l'Oxford University et la University of Pennsylvania, elle préside actuellement un comité international pour la recherche en lettres et sciences humaines environnementales. Elle est corédactrice en chef du livre *Music, Sound, and Global Modernism* pour la Cambridge University Press.

Archives and special collections student-in-residence program: Experiential learning through archives activation / Programme en résidence pour étudiant-e-s en Archives et collections spéciales : apprendre en utilisant les archives

David Jones, University of Calgary

Leland Reed, University of Calgary

Laura Reid, University of Calgary

Abstract: A discussion of the planning and initial phases of a University of Calgary project inviting students from any discipline to creatively approach materials in the Richard Johnston Music Collection, exploring the question "Can student research prompted by Libraries and Cultural Resources critically activate collections, expand pedagogical methods for library and archives staff, and provide unique research and creative opportunities for a student in residence?" The student-in-residence program seeks to invite three students over the course of three years to critically explore, analyze, synthesis, interpret, and activate the collections of [Norma Beecroft](#), [Edith Fowke](#), and [Melvin Crump](#). Led by Archives and Special Collections professionals Leland Reed and David Jones along with liaison librarian Laura Reid, these principal investigators will work with the student residents through a process of co-inquiry to support them through the archival research process, and applying creative approaches to the rich and varied archival materials maintained by Archives and Special Collections. Through multiple iterations of residencies, one every year over the course of three years, team leads will be able to move beyond a single context and look for patterns that emerge from the collected experiences. This presentation will explore challenges of collaborative and transdisciplinary projects, and potential opportunities for instruction and student learning through this innovative project.

Biography: David Jones is the Music Archivist at the University of Calgary where he manages the Richard Johnston Canadian Music Archive Collection and the EMI Music Canada fonds.

Lelland Reed is an Associate Librarian and the Director of Access Services for Archives and Special Collections at the University of Calgary.

Laura Reid is a Liaison Librarian at the University of Calgary, working with School of Creative and Performing Arts, History, and Art & Art History departments.

Résumé : Cette présentation décrira sur une période de trois ans les phases initiales de la planification d'un projet de l'Université de Calgary dans le cadre duquel on invite des étudiant·e·s de n'importe quelle discipline à utiliser le matériel de la collection de musique Richard Johnston pour répondre à la question suivante : Les bibliothèques et les ressources culturelles peuvent-elles encourager les étudiant·e·s à recourir aux collections, élargir les méthodes pédagogiques et favoriser la recherche et la créativité d'un·e étudiant·e en résidence? Le programme d'étudiant·e en résidence veut recevoir trois étudiant·e·s sur trois ans pour qu'ils ou elles utilisent, explorent, analysent, synthétisent et interprètent les collections [Norma Beecroft](#), [Edith Fowke](#) et [Melvin Crump](#). Lelland Reed et David Jones (Archives et collections spéciales) ainsi que la bibliothécaire de liaison de la bibliothèque Laura Reid épauleront l'étudiant·e en résidence dans sa recherche des archives en se servant de méthodes créatives pour éplucher le matériel riche et varié des Archives et collections spéciales. En accueillant un·e étudiant·e par année pendant trois ans, l'équipe dépassera le cadre d'un seul contexte et étudiera les schémas qui émergent de tous ces étudiant·e·s. Cette présentation décrira les difficultés inhérentes aux projets collaboratifs et transdisciplinaires, ainsi que les possibilités d'apprentissage que représente ce projet novateur pour les étudiant·e·s.

Biographie : David Jones est archiviste de la musique à l'Université de Calgary, où il gère la collection d'archives musicales canadiennes Richard Johnston ainsi que le Fonds EMI Music Canada.

Lelland Reed est bibliothécaire agrégée et directrice de l'accès aux services des Archives et collections spéciales de l'Université de Calgary.

Laura Reid est bibliothécaire de liaison de la bibliothèque à l'Université de Calgary. Elle collabore avec l'École des arts créatifs et de la scène ainsi qu'avec les facultés d'Histoire et de l'histoire des arts.

Engage your students with interactive tutorials: A hands-on workshop on creating digital learning objects using H5P / Susciter l'intérêt des étudiant·e·s à l'aide de tutoriels interactifs : un atelier pratique sur la création d'outils numériques d'apprentissage au moyen de H5P

Katie Lai, McGill University / Université McGill

Abstract: In one-shot library instruction, librarians often grapple with time constraints and the challenge of balancing the provision of general information such as "where are the scores?" with demonstrating how to effectively search for information. Simultaneously, students may also be looking for intellectually stimulating content to satisfy their curiosity. One solution to address these competing priorities is the use of digital learning objects -- short online activities designed to offer both library information and a fun

stress-free learning experience that students can do on their own time, outside of the time-limited one-shot library sessions.

This one-hour workshop offers hands-on experience on how to create interactive tutorials using H5P. Participants will have the opportunity to create an online activity and adapt it for their own environment. Diverse interactive contents that accommodate varied situations and learning styles will be introduced. Topics such as integration with learning management systems, accessibility and assessment will be discussed. After the workshop, participants will be able to create digital learning objects that are accessible and inclusive to support their library instruction.

Note 1: Participants will need to bring a laptop to the workshop.

Note 2: The presenter does not receive any benefits from H5P or others.

Biography: Katie Lai is a Liaison Librarian at McGill University responsible for the information literacy program at the Marvin Duchow Music Library. Before returning to Canada, she was the Music Librarian, Cataloguing Librarian and Head of Acquisitions Services at Hong Kong Baptist University where she oversaw technical services, acquisitions, cataloguing and electronic resources management. She has published in music and non-music journals and is an associate editor of *CAML Review*, an editorial board member of *Music Reference Services Quarterly* and the chair of the RILM Regional Committee of Hong Kong. A pianist and chamber musician, she has also had musical training in Western and Chinese percussion.

Résumé : Dans le contexte d'une instruction ponctuelle, les bibliothécaires sont restreints par le temps qui leur est alloué et la quantité d'information qu'ils ou elles doivent transmettre, p. ex. : où se trouvent les partitions et comment chercher intelligemment de l'information. En parallèle, les étudiant·e·s pourraient aussi rechercher du contenu qui les stimule intellectuellement pour satisfaire leur curiosité. L'une des solutions pour répondre à ces besoins consiste à utiliser des outils numériques d'apprentissage : de brèves activités en ligne offrant à la fois des renseignements sur la bibliothèque ainsi qu'une expérience d'apprentissage amusante et libre de stress dont les étudiant·e·s peuvent tirer parti dans leurs temps libres, en dehors des séances ponctuelles offertes à la bibliothèque.

Cet atelier d'une heure permet de créer des tutoriels interactifs en se servant de H5P. Les participant·e·s pourront produire une activité en ligne et l'adapter à leur propre environnement. Je présenterai des contenus interactifs variés qui conviendront à des situations et à des modes d'apprentissage divers. Je traiterai d'accessibilité, d'évaluation et de la façon d'intégrer ces tutoriels aux systèmes de gestion. Par la suite, les participant·e·s pourront créer des outils numériques d'apprentissage accessibles et inclusifs, qui soutiendront l'instruction reçue à la bibliothèque.

Note 1 : Les participant·e·s auront besoin d'un ordinateur portable pour cet atelier.

Note 2 : La présentatrice ne reçoit aucun bénéfice de H5P ou autre.

Biographie : Katie Lai est bibliothécaire de liaison de la Bibliothèque de musique Marvin Duchow de l'Université McGill et responsable du programme de compétence informationnelle. Avant de revenir au Canada, elle a été bibliothécaire de la musique, bibliothécaire de catalogage et responsable des acquisitions à la Hong Kong Baptist University, où elle a supervisé les services techniques, les acquisitions,

le catalogage et la gestion des ressources électroniques. Elle a publié des articles dans des journaux musicaux et non musicaux, et est rédactrice associée de la *Revue de l'ACBM*, membre du comité de rédaction de *Music Reference Services Quarterly* ainsi que présidente du comité régional du Répertoire international de littérature musicale de Hong Kong. Pianiste et chambriste, elle a aussi reçu une formation en percussion occidentale et chinoise.

Braille musical, déficience visuelle et études en musique / Braille music, visual impairment and music studies

Julie Lefebvre, Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec
Geneviève Mangerel, Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Résumé : Comment les personnes vivant avec une déficience visuelle lisent-elles les partitions musicales? Comment accèdent-elles aux collections de nos bibliothèques? À quels obstacles doivent-elles faire face au moment d'entreprendre des études en musique et comment les aider en tant que bibliothécaire? Aussi, comment accompagner le corps professoral?

Deux bibliothécaires se sont penchées sur le cas d'une étudiante en musique avec une déficience visuelle. L'une travaille avec des élèves en musique, l'autre travaille avec les personnes vivant avec une déficience visuelle.

En utilisant cet exemple, Julie Carmen Lefebvre, bibliothécaire coordonnatrice au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, et Geneviève Mangerel, bibliothécaire aux Services adaptés de Bibliothèque et Archives nationales du Québec, parlent d'accessibilité, d'obstacles, de livres adaptés, de braille musical, et des ressources disponibles pour aider les élèves en situation de handicap.

Biographie : Julie Carmen Lefebvre est bibliothécaire coordonnatrice au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec (CMADQ). L'équité, la diversité et l'inclusion sont au cœur de ses activités.

Geneviève Mangerel est bibliothécaire aux Services adaptés de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ). Elle participe à plusieurs dossiers en lien avec les personnes en situation de handicap, dont le Service québécois du livre adapté (SQLA). Elle s'intéresse à tout ce qui touche à l'accessibilité et à l'inclusion.

Abstract: How do people with visual impairments read musical scores? How do they access our library collections? What barriers do they face when undertaking music studies and how can librarians help them? And how can we support the teaching staff?

Two librarians explored the case of a music student with a visual impairment. One works with music students, the other works with persons who are visually impaired.

Using this example, Julie Carmen Lefebvre, Librarian Coordinator at the Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, and Geneviève Mangerel, Librarian for Adapted Services at Bibliothèque et Archives nationales du Québec, talk about accessibility, barriers, adapted books, braille music, and resources available to help students with disabilities

Biography: Julie Carmen Lefebvre is Librarian Coordinator at the Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec (CMADQ). Equity, diversity and inclusion are at the heart of her work.

Geneviève Mangerel is Librarian for Adapted Services at Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ). She is involved in several activities related to people with disabilities, including the Service québécois du livre adapté (SQLA). She is interested in everything related to accessibility and inclusion.

Perspectives on the current state of music collection management: Collaboration, cooperation, and community-driven engagement / Perspectives sur l'état actuel de la gestion des collections de musique : collaboration, coopération et engagement communautaire

CAML Collections Committee / Comité des collections de l'ACBM

Abstract: Members of the CAML Collections Committee come together to discuss projects in progress relating to the development, management, and access to music collections in academic libraries. Topics include:

- Consultations with students on the use of technologies to access music scores
- Work between music libraries and music vendors to provide wider online access to Canadian compositions
- Building inclusive and anti-oppressive practices into music collecting and collections

Come prepared with questions for a Q&A after the session.

Biography: Submitted by the CAML Collections Committee (Trevor Deck – Chair, Carolyn Doi, Houman Behzadi, Katherine Penner, Brian McMillan, Becky Smith, Lucinda Johnston, Corinne Laverty). The committee works on issues related to the state of music collections in Canada, through cross-institutional and organizational collaboration, facilitating discussion and learning among those working with music collections in Canada, and fostering research and scholarly communications on the topic of music collections.

Résumé : Les membres du comité des collections de l'ACBM discutent de projets en cours quant à la création, la gestion, ainsi qu'à l'accès aux collections de musique dans les bibliothèques universitaires. Parmi les sujets abordés :

- consultations avec les étudiant·e·s sur l'utilisation des technologies pour accéder aux partitions musicales;
- collaboration des bibliothèques de musique avec les fournisseurs de musique dans le but de permettre un meilleur accès en ligne aux compositions canadiennes;
- adoption de pratiques inclusives et anti-oppressives dans la collection de la musique et des collections.

Préparez vos questions en vue de la période de questions et réponses à la fin de la séance.

Biographie : Soumis par le comité des collections de la CAML/l'ACBM (Trevor Deck — président, Carolyn Doi, Houman Behzadi, Katherine Penner, Brian McMillan, Becky Smith, Lucinda Johnston et Corinne Laverty). Le comité s'occupe de questions liées à l'état des collections de musique au Canada en collaborant avec des établissements et des organisations, en facilitant les échanges, en apprenant de

ceux qui s'occupent des collections de musique au Canada ainsi qu'en favorisant les recherches et les communications entre érudits sur les collections de musique.

Cataloguer la musique en français au Canada : défis et collaboration / Cataloguing music in French in Canada: challenges and collaboration

Lina Picard, Université de Montréal

Résumé : Les catalogueurs de musique des institutions francophones rencontrent de nombreux défis, mais ils peuvent les relever grâce à la collaboration. Cette présentation traitera du catalogage de la musique collaboratif en français dans WorldCat, de la création de notices d'autorité d'œuvres et d'expressions musicales dans le fichier d'autorité Canadiana et de la révision du thésaurus des moyens d'exécution en musique du Répertoire de vedettes-matière de l'Université Laval.

Biographie : Bibliothécaire à l'Université de Montréal depuis 2004, Lina Picard possède 15 années d'expérience en catalogage de la musique. Depuis quelques années, elle partage ses connaissances en participant à divers comités et groupes de travail. Elle est membre du Sous-groupe Musique du Groupe de travail sur le traitement des ressources documentaires du Partenariat des bibliothèques universitaires du Québec.

Abstract: Music cataloguers in French-language institutions face many challenges, but they can overcome them through collaboration. This presentation will discuss the collaborative cataloguing of music in French in WorldCat, the creation of authority records for musical works and expressions in the Canadiana authority file, and the revision of the thesaurus of medium of performance terms for music in the Répertoire de vedettes-matière de l'Université Laval.

Biography: A librarian at the Université de Montréal since 2004, Lina Picard has 15 years of experience in music cataloguing. For several years, she has been sharing her knowledge by participating in various committees and working groups. She is a member of the Music sub-group of the Working Group on the Cataloguing of Library Resources of the Partenariat des bibliothèques universitaires du Québec.

Cataloguing Committee roundtable: Building a cataloguing community / Table ronde du comité de catalogage : bâtir une communauté de catalogage

CAML Cataloguing Committee / Comité de catalogage de l'ACBM

Megan Chelley, McGill University / Université McGill

Andrew Senior, McGill University / Université McGill

Abstract: Join members of the CAML Cataloguing Committee to discuss our future directions, and explore how we can build a community of practice. This roundtable will provide an opportunity for attendees to share ideas and community needs. Help us envision how best to share knowledge, build on ways to learn together, and develop cataloguing community relationships.

Biography: The Co-Chairs of the CAML Cataloguing Committee both hail from McGill University, where they work in the Collections department. Megan Chelley is Coordinator for Cataloguing & Metadata, and on April 1 will take on the role of Interim Associate Dean for Collections. Andrew Senior is Associate Librarian and Coordinator for E-Resources and Serials.

Résumé : Joignez-vous aux membres du comité de catalogage de l'ACBM pour parler d'orientations futures et des manières de bâtir une communauté de pratique. Cette table ronde fournira aux participant.e.s l'occasion d'avancer des idées et d'énoncer les besoins de leur communauté. Aidez-nous à explorer comment transmettre le mieux possible nos connaissances, apprendre ensemble et, développer des relations dans le cadre de notre communauté de catalogage.

Biographie : Les coprésidents du comité de catalogage de l'ACBM travaillent pour le service des collections de l'Université McGill. Megan Chellew est coordonnatrice du catalogage et des métadonnées et, le 1er avril dernier, est devenue la doyenne adjointe par intérim des collections. Andrew Senior est bibliothécaire agrégé ainsi que coordonnateur des ressources électroniques et des périodiques.